

Bul Ho_r.ak' Katha

Sedae jo_khe_n, kathae, so_hraere mit't.en ho_r. do_ ha.nd.i n'u~ bulkate kulhi se_chat.ka dua_r macha se_n jha.nt.i phe_d.reye bul binda_r. akana, ar cele ho~ ba.nuk'koa. Ado_kathae, ghat_ao n'inda. jo_khe_n raj do_ha.tire de_c'kate ona kulhi talatege okate co_e calak' kana.

Khange uni bul ho_r. do_e disa. go_t'kedeae, ar se_beret' do_bae beret' dar_eak' kana. Ado_kathae gitic' kategeye ado_p go_t'ket'a, me_n go_t'ket'ae, Kiska ha.ti hae, becega to_ham lega. Ketna rupa.iya am hoga, ham ha.ti lega, ar ja_rur. ham ha.ti lene sakega. Onkaye ro_r.ket' khange tho_raj do_e bhar_o uta.rena, me_nket'ae, O_ko_e perja nonka kisa~.r. do_menak'kotin'a? Bhala tho_n' n'e_le_gea. Ado_oka tin sa.n'igin' co_n' calak' mo_tlo_b tahe~kantaea, ado_ona ro_r. an'jo_mteye hahar_ayente ma_hute kulikedea, e_n kathae, Noa atore o_ko_e nonkan ho_r. menaea, je_ha.tiye hatao dar_eaetin'a? Ado_ma_hute me_nket'a, O_ko_bad_ae co_n'.

Ado_raje me_nketa, Balan' calak'a, kulhi muca.t'relan' d.erak'a; judi nui ha.tiye hataole khan bogege, ar ho~ in' do_ina. damtege et.ak'kon' kirin'jon'a. Onka me_nkatekin d.erayena. Ar uni ho_r. do_bae bad_aelet'a, je_nui do_e raj kana, ar rajren ha.ti kanae me_nte do_, ar o_ne_raj ar ma_hut cet'kokin ro_r. idiket'a, ona ro_r. ho~ uni ho_r. do_bae an'jo_mlet'a; me_nkhan dosra or.ak'ren do_ko an'jo_mlet'gea, ar nui ho_r.ak' ro_r. ho~ko an'jo_m t.hiklet'taegea. Ado_setak'ko n'e_lkede do_, kulhi muca.t're ha.tiye d.era akan; ado_khanko bujha_u go_t' ket'te uni ho_r.ko la.iadea, ban'ma, nonka onka raje ro_r. idiket'a me_nte. Khange uni ho_r. do_ac' mo_nreye hudis go_t'ket'a. Ado_je_d.e_r ke_t.e_c'kate khange raj do_e he_c' go_t'enteye kulikedea, Henda ho, e_n kathae, hola n'inda. jo_khe_n in'ren ha.ti hataoeye me_nlet' ho_r. do_e okayena? Delabon do_r damea. Khangeye metadea, Uni ho_r. do_celeaea?

Ado_raje me_nket'a, N'utum do_ba.n' kuliledea, me_nkhan noa or.ak'ren kangeae; nia_chat.ka t.hen khongeye metadin'a. Ado_e metadea, He~ ho, noa or.ak'rege okaren co_n' mit' ho_r.e he_c'kengea;

ar amren ha.ti hataoegeye me_nlet'a, ado_ uni ho_r. ma enan sim
rak'rege oka se_n co_e calaoen, ba_nugic'an; ado_ holanak' tho_ nui
ha.ti a.krin'e reak' katha do_ baco_m metade, onate enan n'inda.rege
oka se_n co_e calaoen. Ado_ noa reak' bhe_d do_ noa kana, Bulkate do_
a.d.i lekako bhakaea, n'e_lme, lind.hire bhagwa ho~ ba_nuk'taea ar uni
ho~ ya ha.ti kirin'eye me_nlet'a, ar n'e_lme t.hik kathageye
a.curadea; e_nte uni ho_r.mo_re nisa. tahe~kana; ado_ uni nisa.geye
ro_r. ocoledea; ado_ nisa. mae od.ok calaoen, se_ye cetaoena, ado_
kajege uni ho_r. do_ bae calaoengea?

Ado_ ona ia.te ha.nd.i n'u~an ho_r.ak' mambla a.d.i uta.r do_ bako
saba; cedak'? E_nte bin disa.ge ro_r.o_gok'a, ona ghur.i do_ cet'ko
co_m ro_r.ket'ge, ar tayo_mte do_ bam disa. dar.eak'a; ma n'e_lme nui
ho_r. bul jhu~kte ha.ti ho~ ha.tiye kirin' ad.oyede tahe~kana.

Tuma_l- Santal Folk Tales